

Amsterdam Sarphatipark 11. 1

23th May 1893.

Dear Sir,

yesterday morning I received Your writing, from which I understood that a new number of Euskara has appeared. I did not know it, for it was not sent to me.

I am very glad that You read my article, for the most part, with consent.

Some things, I mention in it, I published before in my little book 'Die Lexicalische Urv verwandschaft des Baltoslavischen und germanischen (Leides, Leipzig 1890), so gudu 'Lehnwort aus dem germ. (ahd. gundea, altnord. gunnr, aeg. gúth)', p.

38 — now I am inclined to believe, gudu is an other word than gundea, however Your communication about mundua, mun
dua is very interesting. P. 5 'das balt.
landa ist wol germanisch.'

I also spoke of several Basque words in our *Tijdschrift voor Nederlandsche Taal- en Letterkunde*. I regret very much that I cannot send you a copy of my 'Baskische Studien': it has appeared only in *Verlagen en Mededeelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen, Afdeling Letterkunde, 3^{de} Reeks, Deel VIII (p. 179-228)*, but the works of our Royal Academy are to be found in all libraries, belonging to European Universities and Academies. I received only a few separate copies of my *Studien*, which I have already sent to Mr. van Eys, Mr. Schuchardt and some other scholars. But I hope You will find the *Verlagen*

er Mededeelingen in the Library of
the Institut Francais.

The few articles in Tijdschrift voor
Nedert. Letterkunde, of which I have
separate copies, I send to you to-
gether with this letter. In an other
I marked out gurruntzi as a
Gothic word (wrunns).

* Aliza is not found in the few
remains we have of Gothic litera-
ture: I say only, that old-
high-germ. eliza, germ. ellet,
Dutch els would be *aliza in Go-
thic. Perhaps the * is omitted in
printing, for as I told you I
have not seen my article since I
wrote it - neither as a proof nor
since it has appeared.

The last time I am occupied with

quite other languages, but perhaps
after some years I will have leisure
to occupy myself again with
Basque.

Yours truly

C. P. Mhlenbeck

P. S. You will excuse my bad
English? It very seldom happens
to me to write an English letter.

BRIEFKAART



76
AAN

Monsieur Edw. Sp. Dodgson
Professeur d'Anglais.
12 Rue de la Sorbonne.
Paris.

Cher Monsieur,

demain je vous enverrai six francs pour un exem-
plaire de Votre livre. Si Monsieur du Rieu (le
Bibliothécaire à Leyde) ne vous a pas répondu à
Votre lettre, cela veut dire, qu'il ne l'achètera
pas et il serait inutile de lui écrire encore.

Recevez le témoignage de mes meilleurs sentiments.

Amsterdam

C. P. Uhlenbeck

Sarphatipark 11.

26 Mai 1875.

P.S. Je vous remercie beaucoup pour
le 'Perlasco Colierbat'.

3

BRIEFKAART



AAN

Monsieur Edward S. Dodgson
 Rue de la Sorbonne 12

Paris



romantic
You often
behave
& receive
also
I
own
C. C. U.

Dear sir, now I comprehend, how the matter is. You wrote to me in your card of 27th of May: sin esperar las seis pesetas de Usted le he enviado hoy en sobre abierto mi obra intitulada The Basque verb found and defined. I thought, that your Diccionario was quite an other book and that you sent me your ~~the~~ little brochure The Basque verb &c. as a gift. I did not write to you, that I did not receive your book, which I still expected, because I thought ~~that~~ I would receive it after a few days. And then I forgot to write you, till now a few days ago. You are right and I beg to receive my excuses. You say, that I found the last number of Euskara extremely bad: this is the truth and I am very sorry that I must tell you, that your etymologies of Ophis, Nairi &c. are not only improbable, but even quite wrong. I regret, that not all Basquistants study the scientific works of my learned countryman V. Eys. He has shown the way to for all, who are occupied with Basque. Why should one fill up Euskara with

BRIEFKA



AAN

Monsieur Edward S. Dodgson

12 Rue de la Sorbonne.

Paris

Monsieur,

je regrette fort, qu'il m'est impossible de vous
envoyer un exemplaire de mes *Baske. Studien*.
je ne crois pas, qu'on peut l'obtenir chez un
libraire. Je n'ai pas encore reçu votre *Dichio-*
riaculum Topotheticum, quoique je vous aie envoyé
les six francs. Avec la plus haute considération,
je reste

Votre serviteur

C. Uhlenbeck



Amsterdam
25 Juin 1793.
Sarschatipark 11.

Deutschland

BRIEFKAART



AAN

Herrn E. S. Dodgson

Wohlgeborenen



Postlage
Dresden

Geehrter Herr, die letzten Jahre habe ich mich
leider ganz und gar nicht mehr mit dem Baski-
scher beschäftigt und ich befürchte, dass mir
dazu auch später die Musse fehlen wird. Verzeihen
Sie mir also, wenn ich Ihrer Bitte keine Folge
leisten kann. -- Meine Sanskrit-Vorlesungen werden
Ende Sept. wieder anfangen. Mittwoch 1-2 be-
spreche ich die Sanskrit-grammatik und es wird
mir eine Ehre sein Sie unter meinen Zuhörern
zu sehen. -- Mit vorzüglichster Hochachtung

Ihr ergebener
C. Müllerbeck

Milverum 5 Sept. 1899.
P.S. Polder ist mir nicht klar, kaum aber
von paludaria abzuleiten.

Deutschland

6

BRIEFKAART.

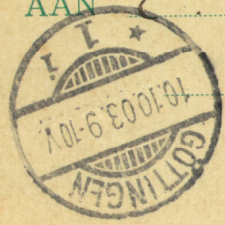


AAN

E. P. Dodgson Esq^r

Postlagernd

Göttingen



Leiden 9 Oct. 1903.

Dear Sir, many thanks for your card. I will give your booklet to the library of our University. — Will you be so kind to tell me the number of the Revue de Linguistique, in which an article on my Bask studies has appeared? We do not have this Revue in our library, but I hope Mr. Vinson will send me his paper. — You can offer your *Concordance* to our Royal Academy: perhaps they will print it. But I repeat: I am no member of it and my influence is nihil. — I send you a little paper on some Bask words. Yours truly C. C. H. Hlenbeck.

7

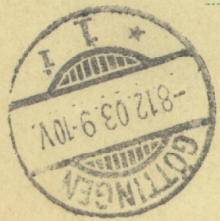
BRIEFKAART.



AAN

Edward S. Dodgson Esq^r
27 Hôtel National

Göttingen
Deutschland



Dear Sir

many thanks for your gifts and your
cards. I am rather occupied with
other things and so I have little
time to spare for Baskirk or for
writing letters. —

I have seen your Ms. for the Hon.
Ahd. Excepted some notes I think it
very useful. — Yours truly
Leide 7 Dec. 1605. C. U. Hlenbeck.

Duitschland

BRIEFKAART.

8

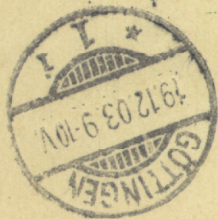


AAN

Edward Spener Dodgson Esq^r

Hôtel National

Göttingen

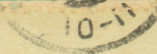


Received by E. P. Doorman in London
19 Dec. 1903.

Dear Sir, I congratulate you with the decision
of our Royal Academy. I am no member of it
and so I have nothing to promise about your
MS. or anything else. You will write to
Dr. Karsten. - It is necessary to omit some
etymologies. You have ventured too often on Indo-
germanistic ground (e.g. Lat. ager cannot be
a loan from Brakish, but it is akin with Goth.
akrs, gr. ἀγρός, skr. ajra). A list of the necessary
alterations has been given to the Academy (only once
I have proposed an alteration concerning a verbal form).
The omission of some ~~not~~ etymological notes is a condition
sine qua non (If I understand well the intentions of the Acad.)
Yours truly
Cell. Henkeck.

Deutschland

BRIEFKAAR



AAN

Edward S. Dodgson Esq^r

27 Hôtel National

Göttingen

Dear Sir,

do not be frightened. But You will have to consent to the conditions of the Royal Academy. There are no alterations made in Your MS. (even Your explanation of educagae which seems to be erroneous, has not been altered). Only we have indicated the etymological notes, which must be omitted (for the reputation of the Academy and Your own interest: it would seem You have not occupied Yourself very much with Indo-Germanic etymology).

Thanks for Your gifts. I hope this will be my last card on this subject. I have ~~not~~ written to You already that I have no time.

Leiden 14 Dec. 1893.

Yours truly
C. L. Bluhme

Deutschland

10

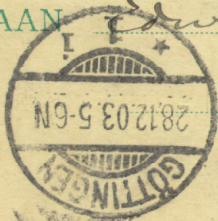


BRIEFKAAR



AAN

Edward S. Dodgson Esq



25 Hôtel National

Göttingen

Dear Sir,

Leiden 2^d Christmas-day 1705.

It is quite unnecessary for You to come to Leiden. The proofsheets (with Yours self.) will be sent to You wherever You want them to be sent. I repeat, I am no member of the Academy and I have nothing to do with it. Only they asked my advice. I am very occupied with Indogermanic languages and so I can give but little time to other things. I do not like to work much and to write many letters or cards. So You should not be frightened and quietly expect the proof-sheets wherever You choose. Write, please, not to me, but to Dr. Karsten, who is the Secretary of the Academy. Yours truly C. H. Plenbeck.

11
España

BRIEFKAART



AAN

E. S. Dodgson Esqre

Durango

Bizcaya

To E. S. Dodgson Esq^r.

The Secretary of the Royal Academy
authorizes me to inform You that
now it is too late for any cor-
rections in Your work printed in
the Verh. der Kon. Akad.

Leiden, 10 Oct. 1904. C. C. Uhlenbeck

recibido Durango, 13 oct. 1904. E. S. Dodgson.